

**Latin***Origines Maristes, Doc 50*

In nomine Patris et Filii et Spiritus Sancti.

Omnia ad majorera Dei gloriam et Mariae Genitricis Domini Jesu honorem.

Nos infra scripti ad majorera Dei gloriam et Mariae Genitricis Domini Jesu concurrere satagentes, asserimus et notum faci-mus, nos sinceram intentionem firmamque voluntatem habere nosmet ipsos consecrandi, quam prius opportunum erit, piissimae Mariistarum instituendae Congregationi: quapropter praesenti actu et subscrip-tione nos omniaque nostra in quantum possumus irrevocabiliter dedicamus Beatae Virginis Societati: illudque non pueriliter, non leviter, non ex aliquo humano fine aut spe temporalis emolumenti, sed serio, mature, assumpto consilio, omnibus coram Deo perpensis, propter solam majorem Dei gloriam et Marae Genitricis Domini Jesu honorem:

devovemus nos omnibus poenis, laboribus, incommodas, et, si aliquando necessarium est, cruciatibus, cura possimus omnia in eo qui nos confortat Christo Jesu: cui eo ipso fidelitatem promittitans, in gremio Sanctissimae Matris Ecclesiae catholicae Romaniae, ejusdem Summo capiti Pontifici Romano totis viribus adhaerentes, necnon Reverendissimo Episcopo ordinario nostro, ut simus boni ministri Christi Jesu, enutriti verbis fidei et bonae doctrinae quam ipsius gratia assecuti sumus: confidentes quod, sub amico pacis ac religionis Christianissimi Regis nostri regimine, brevi in lucem prodibit illa institutio, solemniter pollicemur nos omnia nostra impensuros esse ad salvandas modis omnibus animas sub augustissimo nomine Virginis Mariae ejusdemque auspiciis.

Omnia tamen salvo meliori Superiorum iudicio.

Laudetur sancta et immaculata Beatae Mariae Virginis Conceptio. Amen.



हिंदी और लैटिन

पिता, पुत्र और पवित्र आत्मा के नाम पर। सब भगवान का अधिक महिमा और मरियम, प्रभु यीशु की माँ, के सम्मान के लिए।

हम अधोहस्ताक्षरी, भगवान का अधिक महिमा और मरियम, प्रभु यीशु की माँ, के सम्मान के लिए एक साथ काम करने के लिए दावा करता है और उपयुक्त अवसर पर मारिस्त के सबसे पवित्र मण्डली स्थापना के लिए हमारे ईमानदार इरादे और खुद को समर्पित की दृढ़ इच्छा ज्ञात करेगा।

इसीलिए इस वर्तमान अधिनियम और हमारे हस्ताक्षरों से हम पूरी तरह अपने आप और सब हमारे पास को धन्य वर्जिन मैरी के समाज तक समर्पित करता है, हम न तो बच्चों जैसा वेवहार और न ही हल्के से यह करते हैं, न ही किसी भी मानव मकसद या लौकिक लाभ के आशा से, लेकिन गंभीरता से, समय पर सलाह लेके और भगवान से पहले सभी तौला कर के हम ए कर्म केवल भगवान का अधिक से अधिक महिमा और मरियम, प्रभु यीशु की माँ, के सम्मान के लिए करता है।

हम आपने आप को प्रतिज्ञा करते हे की सभी कष्टों हम खुद सहन करेगी, मजदूरों, असुविधाओं, और, अगर जरूरत हो, यातना भी



क्योंकि यीशु मसीह हमें मजबूत करता है और हम उस में सब कुछ कर सकता है: उसको हम हमारी सबसे पवित्र माँ की छाती में वफ़ा, रोमन कैथोलिक गिरजाघर, और इसकी सुप्रीम सिर रोमन पोप से अनुसरण करने का वादा करता है; तथा हमारे बहुत आदरणीय बिशप; ताकि हम यीशु मसीह के अच्छे मंत्रियों, उसकी कृपा से हमें प्राप्त हुआ विश्वास और पौष्टिक सिद्धांतों से परिपोषण हो सकता है; विश्वास है कि हमारे ज्यादातर ईसाई राजा के राजत्व में, जो शांति और धर्म के लिए अनुकूल है, इस विशेष संस्थान के आरंभ होगा।

हम सत्यनिष्ठा से वादा करता है कि, मरियम का सबसे आदरणीय नाम में और उसकी मदद के साथ, आत्माओं को बचाने में हम अपने आप और सब कुछ हमारे पास को खर्च करेगा; यह सब, मगर हमारे वरिष्ठों के समझदार निर्णय के अधीन होगा।

वर्जिन मैरी के पवित्र और बेदाग गर्भाधान स्तुति हो जाये। तथास्तु।